

**DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN**

**Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)**

## *N-Vietnam zet strijd op eigen kracht voort*

# Prinses en prins leggen op St Maarten eerste steen voor waterfabriek

## Waterfabriek

MOSKOU (RTR). — Het Russische regeringsblad Izvestia heeft zaterdag gepiept voor het kiezen van mede-Afrikaanse, Aziatische en communistische rechters in het internationale gerechtshof in Den Haag. In een felkekrift op het besluit van het hof, **geen uitspraak te doen over het recht van Zuid-Afrika op het besturen van Zuidwest-Afrika**, zegt het blad dat de samenstelling van het vijftien leden tellende hof niet de machtsverdeling in de moderne wereld weerspiegelt. Izvestia noemt de uitspraak geheel ongefundeerd en onwettig. De Russische rechter had dan ook tegen deze beslissing gestemd, aldus het blad.

# INDONESIE kreeg gezuiverd kabinet

**DIJAKARTA** (Van de A.N.P.-correspondent) — Bij de bekendmaking van het nieuwe Indonesische kabinet in het vrijheidspaleis lede president Soekarno er maandag de nadruk op dat hij samen met generaal Soeharto dit kabinet heeft gevormd. Hierbij zijn Soeharto en zijn gezin gelijkmatig ten onderduken. De kabinetsformatie is voor 95 procent zijn werk geweest. Eerder op de dag had Soeharto zich tot het Indonesische volk gewend met het verzoek het nieuwe kabinet een kans te geven zijn bekwamheid te bewijzen en het met alle mogelijke middelen bij te staan.

President Sockarno deelde mee dat het nieuwe kabinet 25 ministeries omvat onder supervisie van vijf eerste-ministers, die het kabinetspresidium vormen. Verscheidene ma-

# Autobusramp eist 33 mensenlevens

**LIMBURG (DPA)** — Achtentwintig kinderen en vijf volwassenen zijn gisterochtend om het leven gekomen doordat hun reisbus door 'n hekkewerf van een brug in de autoweg van Frankfurt naar Keulen en tien meter lager op een andere weg terecht kwam. De grijze Belgische reisbus met ongeveer veertig kinderen en drie volwassenen, was onderweg van Tirol naar Brussel, het ongeluk gebeurde bij de Westduitse plaats Limburg.

Veertien kinderen tussen de tien en zeventien jaar en drie volwassenen de reisleider en zijn vrouw en de chauffeur, waren op slag dood. De andere overleden tijdens het transport of in de ziekenhuizen. Acht kinderen zouden nog in levensgevaar verkeren.

De oorzaak van het ongeval is niet bekend. Opgetogen zijn er niet door het vroege uur. De bus kwam op zijn dak terecht, de wielen draaiden nog toen politie en brandweer aankwamen. Het leek of de bus in een schrootpers had gezeten. Hij was tot

## conselarij in der „beleg”

ge auto met CD-nummer met twee Chinesez van het terrein.

Minister mr J. M. A. H. Luns van buitenlandse zaken werd tot nog toe vervangen door de minister-president, mr J. M. L. Th. Cals. De heer Cals gaat vandaag nog op vakantie naar het zich vanmorgen liet aanzien. Hij reist via een omweggetje zijn gezin achterna, dat met de Caravan in Zuid-Frankrijk vertoeft.

Bij afwezigheid van de minister van buitenlandse zaken en zijn eerste vervanger zal de vice-minister-president en minister van financiën dr. A. Vondeling, minister van buitenlandse zaken ad interim zijn.

# *Chinese kanselarij in Den Haag onder „beleg”*

**DEN HAAG (ANP)** — De bewaking van de diplomatieke kanselarij van de volksrepubliek China aan de Adriaan Goekooplaan in Den Haag duurt onverminderd voort. Vannacht waren in het gebouwcomplex vrijwel alle lichten gedoofd. Vanmorgen ontwikkelde zich een zelfde situatie als de dagen voordien. Bestelsters wierpen de post in de brievenbus aan het hek. Bewoners van het pand wandelden er glimlachend naar toe en haalden de post binnen.

De politie breidde het wachtverbod een beetje uit door de borden te verplaatsen, zodat nog minder auto's in de laan kunnen worden neergezet. Rond tien uur vertrok de bei-

BEIGISCHE ZETEL  
VOOR SHAPE

BRUSSEL (DPA) -- De Belgische regering heeft maandag besloten de NAVO-partners voor te stellen dat het gebied van Chievres-Casteau, vijftig km ten zuiden van Brussel, als zetel zal dienen voor het NAVO-hoofdkwartier (SHAPE). Dit was tot dusver ondergebracht in Requenaourt bij Parijs.

De Belgische regering somt enkele redenen voor haar besluit op: in het gebied van Chievres bevindt zich een militair vliegveld, er komen belangrijke wegverbindingen met Brussel, de staat bezit in de streek uitgestrekte gronden, hetgeen de schatkist belangrijke uitgaven bespaart, het betrokken gebied zal door de vestiging van de SHAPE economisch voordeel hebben.

## Gromiko bemiddelt niet in Vietnam

TOKIO (AFP) -- De Russische minister van buitenlandse zaken, Gromiko, die een bezoek aan Japan brengt, heeft vandaag het verzoek van zijn Japanse ambtgenoot Sjijina afgewezen, dat de Sovjet-Unie haar invloed aanwendt om Hanoi tot onderhandelen te bewegen.

len merkte Soekarno op dat Soeharto „chef-minister“ is, die dr Johannes Leimena — leider van het presidium in het oude kabinet — vervangt.

Soekarno, wiens positie als staats-hoofd wordt overschaduwd door de toenemende macht van Soeharto, zei met klem dat laatstgenoemde de eerste-minister is als wijlen Djoeanda, die verscheidene jaren geleden stierf.

Uit de samenstelling van het kabinet blijkt dat bijna alle oude vrienden en beschermelingen van president Sockarno zijn vervangen. Onder hen zijn de protestante vice-premier Leinena, de leider van de nationalistische partij dr Roelsan Abdoelgani die ook vice-premier was in het oude kabinet, minister van de Janting Roemantj, die is vervangen door de bekende ambassadeur in Bangkok Boerhadin, minister van financiën Soeman, wiens plaats de katholiek Frans Seda is getreden, die tot dusver minister voor plantages was. Dan zijn ook verdwenen de vroegere voorzitter van de christelijke Parkindopartij, Tambunan, en brigadegeneraal Hartono, die als commandant van het omstrevende korps mariniers ministeriële bevoegdheid bezat. Voorts keert Satrio, minister voor volksgezondheid, niet meer in het kabinet; terug.

## Nieuwe gezichten

Zes nieuwe gezichten in het kabinet: de vroegere gouverneur van west-Java, oud-minister van binnenlandse zaken en oud-ambassadeur in Caïro, Soesoedi Hardjadinata, die op het ogenblik rector van de Nadjadjará-universiteit in Bandoeng is. Dit vooraanstaand lid van de nationalistische partij P.N.I. is een van de eerste-ministers, belast met industrie en ontwikkelingszaken. De overigen zijn ministers van voorlichting Boerhadin Diah, minister van sociale zaken Tambunan, luchtvaartcommodore Soetopo, die de post van verbindingen en verkeer op zich neemt, brigade-generaal Soedjipto, die secretaris voor Iranzaken was tot dat hij door de Soebandriogroep op een zijspoor werd gemaandveerd, en Mohammed Soesoedi, vooraanstaand lid van het mohammedaanse sociale instituut Mochammadijian.

Op zijn paleis in Bogor deelde president Soekarno aan Indonesische en buitenlandse persvertegenwoordigers mee dat hij zelf de leiding van het nieuwe kabinet heeft. Hij geeft, met behulp van of via het kabinet-presidium, of ook wel rechtstreeks aan de ministers zelf, de richtlijnen van de regering aan.

Het staatshoofd stelde met nadruk dat de ministers hem slechts helpen onder de gecoördineerde leiding van het kabinetspresidium.

Waarnemers in Djakarta beschouwen de samenstelling van het nieuwe kabinet als de afsluiting van de periode van communistischgezinde politiek onder Soebandrio.

# Uittocht blanken uit Katanga

**KINSJASA (RTR) --** Maandagavond zijn in de Kongolese hoofdstad Kinsjasa aan boord van twee vliegtuigen vierhonderd blanken aangekomen -- voornamelijk missionarissen en zendelingen -- die geëvacueerd zijn uit Kisangani (het vroegere Stanleystad), waar muitende Katangaanse militairen en blanke huursoldaten zaterdag de macht in handen namen. Onder de geëvacueerden bevonden zich twee Nederlanders. Zij bevestigden de dood van kolonel Joseph Tsjatsji, de plaatselijke bevelhebber van het Kongolese leger.



LONDEN (AFP) — Op korte termijn zal een escadrille militaire vliegtuigen van het type „Schackleton van Gibraltar naar Engeland worden overgebracht, waar de toestellen ter beschikking van de NAVO zullen blijven. Deze mededeling van het ministerie van defensie in Londen houdt kennelijk verband met de bezuinigingsplannen van de regering wu-  
son.

# Leenmachine in Tokio



● Een nieuwtje uit Tokio voor zakenmensen die zonder geld zitten is een leen-machine waarvan de eerste in de uitgaanswijk van Tokio „Ginza” staat. Wanneer men er

een speciale kaart in stopt, geeft de machine prompt een bedrag van 1000000 Ant. gulden. De machine registreert het nummer van de kaart voor latere verrekening.

## Sportbureau

NIEUW dreigen moeilijkheden in de vorm van Aruba's grootste sportvereniging, de Aruba Voetbalbond, door de voorzitter heeft aangekondigd dat hij bij de halfjaarlijkse vergadering zijn ontslag zal aanbieden. Dit kan het resultaat van moeilijkheden in de bestuurszaken van de bond zijn. Het bestuur, waarbij het werk, mits de bond niet om buitenlandse reizigers gaat, wordt op een of twee personen toevertrouwd. Dit bleek in het afgelopen jaar niet duidelijk, toen de secretaris de opgedragen taak om wedstrijden te bekrachtigen en te organiseren niet uitvoerde.

niet alleen de AVB tobt met  
 het probleem van bestuursleden, die  
 in de bestuursraad in naam zijn. Ook  
 de hoogste overkoepelende sportor-  
 ganen van de Aruba Sport Unie, heeft met  
 het probleem te kampen. Het bleek  
 overduidelijk bij de ASU olym-  
 pische competitie dat de begin deze maand gehou-  
 wen werd. Slechts enkele bestuursle-  
 den waren bij wedstrijden aanwezig,  
 en enkele bestuursleden stonden  
 voorzitter bij in de organisatie.  
 Hier waren het de mensen, die  
 bereid zijn om te werken, ook  
 in geen buitenlandse reizen op  
 programma staan.

kan spreken van een crisis in sportleven. Dit is te betreuren. Maar daar Aruba het enige eiland van de Antillen is, waar de overheid ieder jaar een honderdduizend gulden voor de sport beschikbaar stelt. Wij geloven, dat overleg tussen de overheid en sportbonden van dringend belang is.

zijn verband zou het zeker wel zijn, opnieuw de instelling van een wereldwijd sportcreac te overnemen. Dit moet echter onder leiding van niet van iemand, die de sport daarvoor hart toedraagt en veel vrije leiding moet komen in handen van een persoon, die de nodige ervaring is tot gebied heeft, die in staat is te coördineren, die er zijn voor van maakt om de sport op een hoger peil te brengen. Mocht er van mening zijn, dat een dergelijke figuur op Aruba niet te vinden is, dan zou men in het kader van de Nederlandse bijstand een beroep op Nederland kunnen doen om aan de Nederlandse Sport Federatie de bevoegdheid te vragen iemand uit te zenden voor enige tijd om een onderzoek bureau in overleg met de ASU mogelijk op te zetten.







## JUBILEUMBOEK MET 200 FOTO'S

## Zilveren P.S.C. wil koele studiezaal voor iedereen



## Eigenlijke feestweek van 24 tot 29 oktober

WILLEMSTAD — Niet uitsluitend tot meerdere eer en glorie van het Peter Stuyvesantcollege zal in de week van 24 tot en met 29 oktober aanstaande het zilveren bestaansjubileum van deze middelbare school worden gevierd. De jubileumcommissie heeft het vaste plan om de ganse bevolking van Curacao van dit feest te doen meeprofitieren, al is het dan dat velen er slechts op afstand baat van zullen hebben. Het college wil de bevolking van Curacao een ge-airconditioneerde studiezaal aanbieden, die deel zal uitmaken van het te bouwen jeugdcentrum op Groot-Kwartier.

De jubileumdatum valt eigenlijk in september, maar er zijn aan de viering zoveel en vooral tijdrovende voorbereidingen verbonden dat men zich genoodzaakt gezien heeft de viering te verschuiven naar het einde van oktober. Dit wil natuurlijk geenszins zeggen dat het daarom minder feestelijk zou moeten zijn.

## Rustig

De bedoeling met de studiezaal is om er alle leerlingen van scholen en cursussen, die thuis niet de plaats van rust kunnen vinden om hun huiswerk te maken of te studeren, de rust te bieden. De studiezaal zal de gelegenheid te bieden.

Zoals men misschien weet, bestaat er een Stichting Stuyvesant, waarvan het bestuur bestaat uit de dames Cratz en Pieters. De Graaf, Bakhuis en Stillema. De Stichting heeft het doel gesteld om de bevolking van Curacao te helpen om hun studie te doen voortzetten. De in het jeugdcentrum Groot-Kwartier zou daarvan de eerste zijn.

## Geld nodig

De stichting verwacht een bedrag van ongeveer twintigduizend gulden nodig te hebben om de aanbesteding van dit geschenk te kunnen uitvoeren. Om deze fondsen te verzamelen worden verscheidene activiteiten ondernomen in het kader van de jubileumviering van het Peter Stuyvesant College. Een daarvan is het uitgeven van een jubileum-fotoboek. Dit boek is reeds samengesteld en is thans bij de drukker in Nederland. Het bevat ongeveer honderd pagina's tekst en een reeks tweehonderd foto's en kan worden beschouwd als een soort foto-reportage over de gehele periode van het bestaan van de school.

## Verzoek Don Bosco afgewezen

WILLEMSTAD — De commissie van beroep in onderwijsaangelegenheden heeft gisteren een verzoek van de katholieke onderwijzersvereniging Don Bosco om een copie van het vonnis, dat de commissie L. A. H. Antersijn, voorschans afgeeft tegen de ontslagen onderwijzers, te publiceren, afgewezen. Het vonnis in het onderwijsblad te publiceren. De heer Antersijn bevestigde ons vanochtend zelf bezwaren te hebben tegen de publicatie van het vonnis, waarin het aan hem verboden omslag naar aanleiding van het verspreiden van een foto werd bevestigd. Hij maakte de heer Antersijn er opmerkzaam op dat hij in het verleden toch kennelijk met geen rechtzinnigheid heeft aan alle dat daarom openbaarmaking van het vonnis voor hem ook essentieel zou moeten zijn. Hij was het daarmee eens, maar heeft schijnbaar goede redenen om publicatie van het vonnis te weigeren.

## RECTIFICATIE

WILLEMSTAD — In ons onderzocht bij de foto der tentoonstelling van handwerken en handarbeid-artikelen vervaardigd door de leerlingen van de Prins Bernhardschool staat vermeld dat een collage van de heer Hendrickse en der blikvangers was. Dit moet echter zijn een collage in de trant van de heer J. Hendrickse. Deze collage was nl ook door de kinderen vervaardigd.

• Een van de honderden foto's uit het jubileumboek dat het Peter Stuyvesant College uitgeeft ter medefinanciering van een lichtgekoelde studiezaal voor iedereen. Deze foto dateert uit de beginperiode van de school.

verkoop van lino-karikaturen van de drie directeuren, enzovoort.

## Feestweek

In de feestweek worden een toneelavond, de reeds genoemde fair, een tienersfeest, sportwedstrijden, openbare lessen aan oud-leerlingen, een bonte avond en wat mogelijk nog meer in aanmerking komt gehouden. Juist in de week voor de feestweek wordt het jubileumboek op Curacao verwacht en krijgen de inschrijvers het in hun bezit.

De posterijen zullen een serie postzegels uitgeven ter gelegenheid van 25 jaar middelbaar onderwijs op de Nederlandse Antillen. Het Peter Stuyvesant College verzorgt daarbij de uitgave van eerstegradenveloppen, hier zowel als in Nederland.

CADBURY'S CHOCOLATE is part of the good life

## Stadsverfraaiing

WILLEMSTAD — In het kader van de stadsverfraaiing is men thans begonnen met de verbreding van het trottoir in de Bredestraat (Punda) tussen boekhandel Salas en de Herengracht. Zoals bekend zullen de parkeerplaatsen bij de Hollandse Bank Unie verdwijnen. Maar met man en macht wordt gewerkt om het parkeerterrein in het Waagat zo spoedig mogelijk gereed te hebben.

## Vijf personen gewond in onveilig verkeer

WILLEMSTAD — Vijf gewonden, van wie er drie in het ziekenhuis moesten worden opgenomen, en 3500 gulden schade was de balans van het onveilig verkeer van maandag.

Gistermiddag omstreeks acht uur gebeurde een kettinaanrijding op de Schottegatweg Noord ter hoogte van het gasoliestation te Rio Canario waarbij twee personen gewond en een bestelauto betrokken waren. De schade was duizend gulden.

Om half acht stak een achtjarig meisje, M.I.M., plotseling de rijbaan over op het Johan van Walbeekplein en werd daarbij aangehouden door een personenauto. Zij werd door de dichtbijzijnde arts onderzocht waarna zij naar huis werd gebracht.

Een vrachtauto verleende gistermiddag rond half twee geen voorrang aan een bromfietser waardoor een botsing tot stand kwam. De bestuurder van de bromfietser kreeg een kapwond aan het hoofd en werd, nadat hem door dokter Berends eerste hulp was verleend, naar het ziekenhuis overgebracht. Het ongeval gebeurde op de kruising Hamelbergweg-Pater Eeuwensweg. De materiële schade bedroeg 75 gulden.

Een beschonken bestuurder van een personenauto raakte gistermiddag in een linksomgaande bocht van de Andrés Belloweg van de rijbaan af en belandde met zijn auto in een gracht. Hij kreeg een vleeswond aan zijn linkerarm en klaagde over pijn in de borst. Na te Dam Negropont te zijn behandeld, voerde men hem naar het sanatorium waar hij werd opgenomen. De schade aan zijn auto was zeshonderd gulden.

Vanmorgen rond tien voor vijf reed

## Filmliga vertoont Franse rolprent

WILLEMSTAD — In de openluchtbioscoop Asiento wordt als vrijdag door de filmliga de Franse film „Léon Morin, prêtre" vertoond. Deze film van Jean-Pierre Melville heeft tot onderwerp de relatie tussen een vrouw en een jonge priester in een klein Zuidfrans dorp ten tijde van de Duitse bezetting.

Werkend met een klein budget heeft regisseur Melville met de geringste middelen het grootst denkbare effect bereikt. Zo heeft hij geen oog aan een paar opnamen van een kolonne militairen om behalve de trieste en dreigende oorlogssfeer ook de reactie van de dorpsbewoners op de vijandelijke soldaten scherp te tekenen. Het dorp staat er eigenlijk alleen maar omdat Melville één straat zeer effectief laat zien. De geaardheid van de jonge vrouw (Emmanuelle Béart) wordt duidelijk uit een paar blikken, een gebaar, de manier waarop ze loopt. Haar relatie met de priester (Jean-Paul Belmondo) die heel negatief begint omdat ze de kerk al lang de rug heeft toegekeerd, groeit op dezelfde wijze in kleine scènes die honderdmaal meer vertellen en verdragen dan lange uitgesponnen scènes. Hij roept de spanning op, niet doordat wat hij zegt, maar door dat wat hij toont maar door dat wat hij verborgt.

Als voorfilm wordt vertoond „Bouwspelement".

een dienstauto (van de politie) op de Weg naar Welgelegen ter hoogte van de moskee de rijbaan af en botste tegen een lichtmast. De bestuurder en een inzittende raakten hierbij gewond en moesten in het ziekenhuis worden opgenomen. Zij klaagden over inwendige pijnen en pijn in de benen. Omtrent de ware toedracht van het ongeval zal nog een onderzoek moeten worden ingesteld. De schade was duizend gulden.

## INGEZONDEN STUKKEN

## Van de brug af gezien

Regelmatig ga ik enige malen per dag van Punda naar Otrabanda en visa versa, derhalve zit ik, meer dan mij lief is, in mijn auto vaak te wachten voor een verkeerde brug en in en uitgaande schepen te bekijken.

Het is dan ook met interesse dat ik uw artikel over de loodsdiens las. Vooropgesteld dat leugens nogal eens onder de dekmantel van de statistiek worden opgediend, is uw 1.8 schip wel een vreemd soort vaartuig, dat ik tot dusver nog niet de Annabaai heb zien binnenvaren.

Zijnde niet van de loodsdiens doch ten eerste hiermede begaan, meen ik goed geïnformeerd te zijn en vertel ik geen nieuws als ik noem dat zij 84 wachturen per week hebben. Gesteld dat zij daarvan volgens uw statistiek zo'n 30 uur actief belooft vinden ik dat nog redelijk. Er zijn vele soorten wachtdiensten korter waarin maar weinig of geen actie voorkomt. Onze haven draait immers 24 uur per etmaal. Een schip moet nog steeds met een half uur een loods krijgen, nadat het eom verzocht heeft. Dat was vroeger zo en is nog steeds niet veranderd, heet dus niets uit te staan met het al of niet op kantoor zijn van de loods.

U heeft in uw statistiek slechts de in en uitgaande schepen begrepen. Heeft u ooit van verhaalenreizen gehoord, waarbij een schip ontleend van een pier om te gaan meren aan een andere of op de boeien wordt gezet, of eerst nog gaat compenseren in het Schottegat? Uw tijdschema heeft kennelijk geen rekening gehouden, noch uw factor 1.8, met het nog steeds veranderende leven aan boord van de schepen, wist u dat bemanningen van schepen al met zo'n 20% zijn ingekrompen? Het meren of ontmeren wordt hiermede aanzienlijk vertraagd.

Tenslotte zij nog opgemerkt dat onze gouverneur in zijn nieuwjaarsboodschap juist het accent legde op het verlenen van diensten naar buiten. Een inkrimping van het korps is mijns inziens een aantasting van de huidige efficiency. Vergeet niet de grootte van de schepen die Curacao aandoen liggen ver boven het gemiddelde van andere havens en gezien het belang van de olie, de okfaciliteiten en de verbreding van de Annabaai etc, zal dit slechts toenemen.

Zoudt u het in het belang van de veiligheid van schip en haven aan te zien een lood 1.8 wachturen per week met bloedschade bezighield, bij een inkrimping van het korps en gelijke dienstverlening? Loodsen worden op Curacao alleen uit de top nautische functies agetrokken. Master certificate, en zijn derhalve bij het op en neer gaan van de scheepvaart alhier, niet a la minute aan te werven. Dit zou buitendien een kostbare zaak zijn.

Het is bovendien een bekend feit, dat de Curaçaose loodsdiens tot de beste behoort. Let's keep it that way.

N. E. WIND

## Loodsdiens

Naar aanleiding van uw artikel over de loodsdiens op Curacao, moge ik de volgende opmerkingen maken.

Het is een bekend kunstje om te berekenen dat onderwijzers slechts een dag per jaar werken, welke dag dan nog op een Koninginnedag van Gedurende 1965 waren slechts 23 loodsdiens in dienst, terwijl momenteel slechts 23 loodsdiens loodsdiens verichten twee loodsdiens zijn nl. ter beschikking gesteld voor andere diens.

Indien van het aantal loodsdiens, de loodsdiens in opleiding, buitlandens verlof, ziekte, lokaal verlof en tijd voor tijd worden afgetrokken, blijven in totaal voor 1965, 16 loodsdiens ter beschikking van de loodsdiens. Gedurende 1965 werden 6173 dagreizen, 4059 nachtreizen en 783 verhaaltreizen gemaakt, totaal dus 11.015 loodsreizen, hetgeen neerkomt op 918 loodsreizen per maand. Per beschikbare loods dus 918/16 is 57 1/2 loodsreis per loods per maand. Daar de loodsdiens nog steeds een wachtdienst lopen van 24 uur op en 24 uur af komt dit neer op bijna 4 loodsreizen per werkdag van 24 uur (totale reisdur van een loodsreis is momenteel 2 1/2 uur).

Dit is een zware dienst welke zeker niet onderschat moet worden, daar het niet toegestaan kan worden dat oververmoeide loodsdiens aan boord gestuurd worden om de loodsdiens te verrichten.

Resumerende moge ik vaststellen dat de loodsdiens een maximum prestatie levert met een minimum aan personeel, waarbij zeker de wet van Parkinson niet op het haven- en loodswezen van toepassing is, daar juist de loodsdiens met minder personeel werkt dan enige jaren terug.

Slechts op zeer weinige plaatsen ter wereld wordt een wachtdienst van 84 uren per week van de loodsdiens geëist en dit kan alleen volgehouden worden indien er voor wordt gewaakt dat de loodsdiens niet worden overbelast, daar dit ten koste zou gaan van de veiligheid.

Waarom u juist de loodsdiens hebt genomen is mij een raadsel.

EEN DESKUNDIGE

## Recital Beetstra



WILLEMSTAD — In een door de Curaçaose Kunstkring georganiseerd recital trad gisteravond de bekende sopraan, Maria Beetstra, aan de vleugel begeleid door dr. Peter Meerburg, met een gevarieerd programma op in het landhuis Bloemhof. De opkomst was buitengewoon bedroeven. Dit kan niet geheel worden toegeschreven aan de geringe bekendheid welke aan het evenement was gegeven.

Maria Beetstra is in de afgelopen jaren vaak opgetreden en een kleine gemeenschap als de onze, waarin min of meer belangrijke sociale verplichtingen op een beperkte groep potentiële concertgangers en zware activiteitenlast leggen, is kennelijk niet in staat belangstelling te blijven opbrengen in een mate die door de kwaliteiten van de kunstenaars wordt gewettigd.

## Rijkdom

Uiteraard hadden de wegblijvers ongelijk. Wij hoeven over Maria Beetstra weinig te zeggen, haar eerdere prestaties stonden borg voor de stem, de voordracht en de rijkdom van haar repertoire. In het programma dat zij gisteravond bracht, werd het hoogtepunt bereikt in de Franse scènetes. Vooral Fauré's „En Prière" was een poëtische meesterstukje. Interessant waren de liederen van Hugo Wolff

welke componist wij van Maria Beetstra niet eerder hadden gehoord. De selectie uit het oeuvre van Wolff is moeilijk, er is een „embarras du choix". Van de gekozen liederen vonden wij „Wand'lich in dem Morgentau" en „Auch kleine Dingen" het meest geslaagd. Het „singt mein Schatz wie ein Fink" is als compositie wel interessant, maar lag ons inziens de zangeres minder. Het laatste stukje, „Mausfallen — Sprüchlein", is geestig en werd omvangvol gerealiseerd.

## Klankbodem

Ook moeten wij nog noemen het schitterende „Flocca la neve" van Cimara. Maria Beetstra besloot het programma met een selectie van Russische liederen. In Engelse vertaling. Hoeveel gezang in aantal was het publiek een goede klankbodem voor haar kunst. Gul applaus ontlokte nog aan de kunstenaars Schuberth „Lachen und Weinen".

Dr. Meerburg begeleidde op de van hem bekende bescheiden, maar capabele wijze. Het was een avond waar velen van genoten hadden moeten hebben, en daarom is het dan ook te hopen, dat een volgend recital van Maria Beetstra de belangstelling moge ontvangen dat het ten volle verdient.

W.S.M.

## Lezing Albert Vogel

WILLEMSTAD — Op dinsdag 2 augustus zal de momenteel in de Antillen verblijvende Nederlandse voordrachtskunstenaar Albert Vogel, onder auspiciën van de openbare bibliotheek en het CCC in de leeszaal aan het Van Walbeekplein een lezing houden, getiteld „Moderne oorlogse wereldliteratuur". De aanvangstijd is op half negen gesteld.

Tevens werd door de directrice een tentoonstelling ingericht van boeken van moderne schrijvers.

## Vaartocht met De Bitter

WILLEMSTAD — Honderd leden van de Kon. Ned. Ver. Onze Vloot worden op uitnodiging van de maritieme in de gelegenheid gesteld op 3 augustus als een avondvaartocht mee te maken met het fregat De Bitter. Deze vaartocht duurt vanaf ongeveer half vijf tot 's avonds acht uur.

Buitenstaats zal de M.D. een demonstratie geven, terwijl ook aan boord diverse demonstraties zullen plaats vinden.

## Gevraagd

## VERKOPERS

VOOR AGENTUREN EN KANTOOR- INRICHTING (BUITENDIENS).

Schriftelijke sollicitaties persoonlijk afgeven bij:

C. F. MUSKUS & CO. HEERENSTRAAT 21

BINNENKORT WAAR GEHEEL CURACAO OP WACHT:



RICHARD BURTON

IN "THE SPY WHO CAME IN FROM THE COLD"

(Alto Espionaje — El espía que regresó del frío), getiteld op de wereldbekende roman van John le Carré. Een ontlofting van het Drive-In Theater Curacao. Binnenkort verwacht.

## TE KOOP INBOEDEL

Int. Biesheuvel 11, tel. 36987

## TE KOOP

Rotan bankstel

t.e.a.b.

Poseidonstraat 7, Vredenberg

tel. 33714



# WASHINGTON

# We Shall Overcome

## eerste echte negerstad



## Steden in Amerika groeien uit tot verfoeilijke ghetto's

WASHINGTON D.C. (UPI) — Voor de zoveelste maal is van de hoofdstad van de V.S., waar het aantal negers de blanke bevolking overtreft, gezegd dat zij rijp is voor rassengeweld. In 1963 kreeg Washington D.C. reeds een waarschuwing te horen van wijlen president Kennedy — in hetzelfde jaar waarin een footballwedstrijd ter gelegenheid van Thanksgiving Day ontaarde in een rassenspel — dat sociale onrust door de stad sloep. Zijn opvolger president Johnson heeft erop aangedrongen Washington D.C. zelfbestuur te geven in een rede voor het congres, die hij besloot met de woorden „de klok tikt reeds”. De meest recente waarschuwing echter komt van Floyd B. McKissick, voorzitter van de 85.000 leden tellende vereniging voor rassengelijkheid (CORE) die zei dat er gevaar dreigt in die steden waar veel negers in ghetto's bij elkaar leven en waar werkloosheid een frequent verschijnsel is.

„Wanneer de scholen afgelopen zijn, aldus McKissick”, heeft de jeugd de handen vrij en kan zij meedoen aan de uitingen van misnoegen van de ouderen en dan zal het gehele probleem zeer acuut worden. Op de laatste dag van de paasvakantie is de negerjeugd al tekeer gegaan in een druk amusementspark even buiten Washington. Zij vernielden de bussen die haar terug naar de stad hadden moeten brengen en richtten schade aan auto's en huizen aan langs de weg naar huis die door grotendeels blanke wijken voerde.

Hoewel het incident geen duidelijk merkbare symptomen van rassehaat vertoont heeft het volgens het stadsbestuur wel laten zien wat er kan geschieden als de jeugd opgezweept raakt. De president heeft er dan ook in een speciale rede op aangedrongen meer vakantiewerk voor de schoolgaande jeugd te zoeken.

De politie is indertijd lof toegezwaaaid voor haar tactvolle aanpak van het incident wat verdere onlusten voorkomen zou hebben.

„De gezagshandhavers worden in de negergemeenschap niet door dezelfde ogen bekeken als in de gemeenschap van de blanken. De politie is, in naam van de wet en orde, de kracht geweest die de neger heeft

### Wantrouwen

William Raspberry, een negerverslaggever van The Washington Post, is echter van mening dat er nog steeds iets hapert aan de verstandhouding tussen politie en negerbevolking en dat de stad nog steeds een kruisvat is. De Washington Post-verslaggever zegt verder dat het resultaat van deze kortsluiting een groot wederzijds wantrouwen is. „Het kleinste voorval kan ziedende meningen en uitbarstingen van geweld veroorzaken”.

Politiezegslieden verklaren dat weinig of geen wredebeden bedreven worden. Bewoners van sommige negergewijken daarentegen beweren juist dat zij een dagelijks verschijnsel zijn geworden.

William Raspberry zegt: „Beide partijen hebben eigenlijk gelijk, het is namelijk een taalkundige kwestie, een kwestie van omschrijving”.

Volgens hem bedoelen de negers met geweld zelden het fysieke geweld. Veel waarschijnlijker is het dat zij met geweld de harde ongepaste taal op het oog hebben, bepaalde opmerkingen vermengd met

onderdrukt. Als u het zo bekijkt dan begrijpt u meteen dat orde en wet voor de neger geheel andere begrippen zijn dan voor de blanken”.

De hoofdstad heeft eigenlijk niet zo'n last van de problemen die elders vaak tot onrust hebben geleid, namelijk werkloosheid en gebrek aan studiemogelijkheden.

De middelbare scholen in Washington D.C. zijn vrij van welke vorm van discriminatie dan ook en het snel in omvang toenemende ambtenarenapparaat van federale regering biedt veel werkgelegenheid voor de negers, en velen onder hen hebben hoog gesalarieerde posities.

Washington heeft echter een andere mogelijkheid tot onrust onder de gekleurde bevolking: het home rule besluit. Dit is al oorzaak geweest van demonstraties, tot nu toe grotendeels vreedzaam zoals boycotts e.d.

Veel mensen, ook Amerikanen, realiseren niet dat de bevolking van het district Columbia geen regering heeft die ze de hunne kunnen noemen. De wetten van Columbia passen het congres waarvan de leden niet door hen gekozen kunnen worden. De gemeenten worden bestuurd door speciale commissies welke door de president samengesteld worden.

Pas in 1964 werd toegestaan dat inwoners van Washington D.C. mochten deelnemen aan de verkiezingen voor president en vice-president.

Na jaren achtereenvolgens afgevoerd te zijn leek het er vorig jaar op, dat het voorstel voor zelfbestuur voor Washington met goed resultaat uit de stemming in het congres tevoorschijn zou komen. Maar weer stond het hoogste orgaan in de V.S. niet achter het voorstel en voor de zoveelste keer werd het afgevoerd. Ook dit jaar bestaat slechts een geringe kans op goedkeuring.

Een deel van de tegenstanders zijn de blanke bewoners van de noordelijke wijken die naar zijn werk rijden vanuit zijn blanke bolwerk in het noordwesten van Washington of van de nabijgelegen randsteden in Virginia en Maryland.

Veel van deze forsen behoren tot de 200.000 blanken die Washington D.C. in de laatste 15 jaar hebben verlaten en die daardoor een stad achtergelaten hebben met een negerbevolking van 800.000 mensen wat ongeveer 60 procent van alle ingezetenen betekent. Van alle middelbare scholieren behoort 90 procent tot de gekleurde bevolking.

Maar een blanke hoeft enkel eens een keertje 's nachts door de rommelige straten van noordwestelijk gelegen negergewijken te wandelen om te beseffen waarover verslaggever Raspberry en CORE-voorzitter McKissick praten en om te zien dat de waarschuwingen van deze twee experts niet zomaar uit de lucht zijn gegrepen.



Zwart en blank zitten op heel veel scholenbanken al broederlijk naast elkaar. In de grote steden zijn de scholen geïntegreerd en het zwarte element heeft langzamerhand zelfs de overhand gekregen.

## SAMBUMBU

XCII

Vergif

TWEE BUREN hadden onenigheid over een stuk grond, welke ruzie zich veertien jaren lang voortsleepte. In deze jaren kreeg de een verschillende keren van een onbekende heerlijke geschenken zoals kokade, zout, bolo, maar hij gebruikte ze nooit, omdat hij de herkomst niet wist. Toen men er eens iets van aan de varkens gaf, gingen deze dood. Na veertien jaren werd de man, die de cadeautjes kreeg, op oudejaarsavond geroepen om ver van huis een vrouw te bezoeken die een dringende boodschap voor hem had. In het duister en te paard voldeed hij aan het verzoek. Een stervende vrouw bekende, dat zij in de afgelopen jaren meer dan eens eetbare geschenken niet (vergift) erin voor hem had klaargemaakt. Toen ze was uitgesproken, stierf ze.

### Papiaments

Moeilijk te zeggen dingen, zegt men liefst niet direct, maar indirect. Om een dame te beduiden, dat zij onwettigvoegelijk zit, zegt men: Er is iemand, die foto's maakt; tin hende ta saca portret. Wil iemand een dame beledigen, omdat zij veelal dezelfde jurk draagt, dan zegt hij: Als hij broeit, geef mij dan een kleintje; ora e broei, dunami un jiu.

Een man, die zijn broek heeft open staan, zeg je: De winkel is open; bo pakus ta habri. Een niet welgeschapen lichaam noemt men een manga di pilon, een maistamper; deze is in de regel vrij ruw en wat krom.

### Haar

Is voor de buitenstaander de huidskleur de voornaamste biologische factor voor onderscheid in de samenleving, voor de mensen zelf is de aard van de haren van meer belang. Sluit haar heet wel cabell, maar in de taal van elke dag spreekt men gewoonweg over goed haar, bon cabell. Kroeshaar is zonder meer slecht haar, mal cabell. En bij dat goed en slecht heeft geen nadere aanuiding. Zo is mooi haar, bunita cabell, in elk geval geen kroeshaar. Slecht haar is in de praktijk een huwelijksbeletsel van importantie. Een donkere jongen kan best welkom zijn, als hij maar geen gekruld haar heeft; en wel graag een kuif.

Voor kroeshaar heeft de taal verschillende smalende benamingen. Cabel 'i peper, peperhaar, omdat peperzaadjes gekruld zijn. Verder nog cabell krien, en cabell chiki, wat klein haar betekent. Vanouds kent men middelen, die de kracht zouden bezitten de krul uit de haren te halen. Het hoofd insmeren met kwijl van een koe, of met fijngewreven blaadjes van djodjod, verdund met wat water; en daarna kammen.

Veel haar duidt zeker op lichaamskracht. Daarom waren er vroeger zelfs mannen, die hun kroeshaar lang lieten worden, en dit zorgvuldig kamden. Heel vaak knipt men kleine jongetjes de eerste jaren de haren niet, opdat zij niet zouden verzwakken. Het gebruik echter om een jongen tot een jaar of zeven, acht, met lange haren te laten rondlopen, steunt in de regel op een particuliere belofte van de moeder, om een goede bevalling te krijgen, of omdat het ventje in zijn prille jeugd nogal eens ziek was. De haren worden dan na de eerste communie afgeknipt.

### Kalbas

De vrucht van de wilde kalbas heeft ook dienst gedaan als bijoutriedoesje. Oorbellen, ringen en ook geld werden erin bewaard. De ene helft werd iets kleiner gemaakt dan de andere, zodat hij als deksel erin vastkleemde. En menigeen maakte er een pronkstuk van. Voor hem doormidden te snijden, besmeerde men de buitenkant met verbrande pinda, die de kalbas bijna zwart maakt. Ook werd hiervoor gebruikt roet van de foenchikietel, gemengd met fijngewreven blaadjes van jerba stinki. Als deze pasta goed was ingetrokken, sneed men met vaardige hand versieringen in de nog zachte bast: bollen, krullen, bloemen, planten, vogels en vissen, vaak zeer artistiek. Een versierde kalbas, kalbas florida, was ook het cadeautje bij uitstek van een jongen aan zijn meisje, maar dan stond er toch in de regel ook wel een hart in gegrift. In de stad waren ze te koop voor 12½ cent.

Helaas, honderden zijn er weggegooid om plaats te maken voor blikke of plasticen doosjes. Met moeite heb ik zeven mooi versierde kunnen bemachtigen.

Het meest bekend is het gebruik van de kalbas als maraca, een begeleidend muziekinstrument. Wat pijtes of steentjes erin, en een stokje erdoor, dat aan één kant blijft uitsteken als handvat, en de maraca is klaar. Ook deze zijn vaak versierd.

Minder goed bekend, maar zelfs nu nog op Bandabao in gebruik, is de gogorobi. In een jonge kalbas ter grootte van een kippenei, maakt

## AIG EVERYTHING FOR WELDING

- Welding, cutting and brazing Equipment
- Oxygen, Acetylene, Nitrogen, Helium, Hydrogen and Argon gas in cylinders.
- SCUBA DIVING equipment

ANTILLES INDUSTRIAL GASES N.V.

Balashi, tel. 2624 - 2173, telegramaddress: WENKA-ARUBA

## Arubaanse Kunstkring

Presenteert

DE WERELDBEKENDE PIANIST

## ERIC LANDERER

Op vrijdag 29 juli '66 om 20.30 uur

in 't Cultureel Centrum Aruba.

Toegang leden: f 2,—, niet-leden f 3,—

Schooljeugd f 1,—.

Voorverkoop bij de ARUBA BOEKHANDEL te Oranjestad.

### GEZOCHT VOOR DIRECTE INDIENSTSTREDING

## SALESMEN (VERKOPERS)

- Vereisten: Kennis van de Engelse taal, in bezit van geldig rijbewijs en auto. Goede toekomst mogelijkheden.

- Aanmelden: Dagelijks van drie tot vijf uur, bij

## Singer Sewing Machine Company

Havenstraat 7, Oranjestad, Aruba



## Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba

maakt bekend dat op 9 augustus 1966 om 11.00 uur v.m. OPENBARE AANBESTEDING wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken voor:

BESTEK no. 7 dj. 1966 D.O.W.:

Periodiek onderhoudswerk aan de Politiewachten te Noord en te Savaneta

Bestekken zijn verkrijgbaar bij bovengenoemde dienst ad f 10,— per bestek.

### TE KOOP AANGEBODEN

Volkswagen 1200-1963

Ford Galaxie 1959

Te bevragen:

Yarzagaray p/a W.E.B.

Tel. 1114

### Vraag naar onze VIP SERVICE

„SUPER CLEANING”

Aruba: van Galenstraat 4, tel. 5039 en 5558.

Curaçao, Majoorweg 1 Suff, tel. 44222.

Ophalen en afleveren. Costuums, broeken, hemden, jurken enz.

### GET COOL COMFORT

with



Airconditioning, as low as f. 445,—



Aruba: tel. 3141 en 1878 Curaçao: 36001 en 36041

## IMPROVE YOUR HOME NOW AND SAVE!

Wij adviseren U gaarne voor de VERBOUWING van Uw huis.

Daarnaast bouwmaterialen tegen de laagste prijzen.

### Petrona & Croes

Oranjestad

Anasastraat 4 tel. 2800

Aruba N.V.

## GROTE FERIE

ten bate van de

## Reclasing

op

Vrijdag 29, zaterdag 30 en

zondag 31 juli 1966

van des avonds 8 tot 12 uur

zondag vanaf 4 uur op

de MON PLAISIRSCHOOL

te Oranjestad.

- VELE ATTRACTIES

- WAARDEVOLLE PRIJZEN

- TOEGANG f. 0.25

### MARIO S. ARENDS N.V.

Fergusonstraat 51 Dakota

tel. 1178 en 1175

biedt een grote keuze

in producten van

JOHNS MANVILLE

- \* Roofing in rolls black, and green

- \* Cement for roofing

- \* Masching tape

- \* Electrical Tape (Vinyl)

- \* Asbestos sheets

- \* Asbestos Roof Putty

### DRIVE-IN THEATRE CURAÇAO

## ARRIBA (Y ABAJO) LA CORTINA DE HIERRO!

¡ABRAN PASO A LA HISTORIA MÁS LOCA Y DIVERTIDA DEL ESPIONAJE INTERNACIONAL!



UNA PRODUCCIÓN BETTY E. BOX - RALPH THOMAS

ALCOBA PARA UNA ESPÍA

EN COLOR

DIRK BOGARDE • SYLVIA KOSCINA • ROBERT MORLEY • LEO McKERN

AGENT 84

DRINK BOGARDE (dezelfde grote acteur van 'The Servant' in een nieuwe interpretatie) is een Geheime Agent. SYLVIA KOSCINA is een contra-spijone — vijanden en spionnen. Eigenlijk moeten zij elkander haten, maar waarom bevonden zij zich samen in die slaapkamer? Dit alles in kleuren.

f 1,50 per persoon. Boven 14 jaar.

presenteert vrijdag 29, zaterdag 30 juli om 7.15 en 9.15 p.m. doorlopende

voorstelling en zondag 31 juli om 9.00 p.m. PREMIERE van de Rank Organisation's

Con Vlasta, la contraespía capaz de hacer hervir la Guerra Fria



ALCOBA PARA UNA ESPÍA

EN COLOR

DIRK BOGARDE • SYLVIA KOSCINA • ROBERT MORLEY • LEO McKERN

AGENT 84

DRINK BOGARDE (dezelfde grote acteur van 'The Servant' in een nieuwe interpretatie) is een Geheime Agent. SYLVIA KOSCINA is een contra-spijone — vijanden en spionnen. Eigenlijk moeten zij elkander haten, maar waarom bevonden zij zich samen in die slaapkamer? Dit alles in kleuren.

f 1,50 per persoon. Boven 14 jaar.



# Emmaschool nam afscheid van hoofd F. C. Hermans

## BLO volledig geaccepteerd

ORANJESTAD — Op hartelijke wijze hebben hedenmorgen leerlingen en leerkrachten van de Emmaschool voor individueel onderwijs te Oranjestad afscheid genomen van de heer F. C. Hermans, die de afgelopen jaren hoofd van deze school is geweest. De heer Hermans, die zijn zeventienjarige ervaring bij het B.L.O. nog niet afsluit, maar werd benoemd tot hoofd van de Emmaschool te Oranjestad, heeft de heer Hermans met veel plezier op Aruba verwerkt te hebben. Hij is van mening, dat over het algemeen de B.L.O. het kost weinig moeite van hun te doen inzien, dat hun kind aan het soort onderwijs het best geschikt is. Ondanks het ontbreken van een school op Aruba stuurde men de kinderen vrij regelmatig naar school en is het schoolbezoek gunstig te noemen.

Aan de vooravond van zijn vertrek hebben wij een praatje gemaakt met het afscheidende hoofd van de Emmaschool te Oranjestad, de heer F. C. Hermans. Reeds in 1949 werd de heer Hermans aan het B.L.O. verbonden als onderwijzer aan de B.L.O.-school voor epileptici in Serskell (Noord-Brabant). In 1955 vertrok hij naar de Nederlandse Antillen en was tot 1959 hoofd van de school voor gebrekkige kinderen verbonden aan het mgr. Verriest Instituut te Curaçao. In 1959 werd hij hoofd van de Emmaschool op Aruba. Dat de heer Hermans het B.L.O. een warm hart toedraagt, blijkt niet alleen uit zijn lange staat van dienst, maar ook uit de wijze waarop hij steeds zijn verantwoordelijke functie vervulde.

**Begin**

Het was eind februari 1954 dat de school werd op Aruba een begin te maken met het B.L.O. Men wenste een anderzondere school voor de kinderen, die geen klassen verbonden waren met de B.L.O. De mogelijkheid moest openblijven, dat de school een orthopedagogisch instituut, waarin ook lichamelijk gebrekkigen, stoelen en slechtzienden gevestigd zouden kunnen worden. Er werden enquetes op de scholen gehouden. Daarna werden de opgegeven leerlingen, waarvan men het vermoeden had, dat zij in aanmerking voor het B.L.O. kwamen, getest met de Binet-Simon-test. Dit geschiedde in samenwerking met een psychiater, waarbij alleen jongens beneden elf jaar werden getest. Er waren 145 jongens getest, waarvan er 45 werden opgenomen. Hiervan bleken 24 leerlingen in aanmerking te komen voor B.L.O.

**Proefklas**

Intussen had het bestuurscollege een proefklas verbonden aan de school. Beatrixschool in Oranjestad werd ondergebracht. In 1955 kwam de naam Buitengewoon Lager Onderwijs (B.L.O.) voor het eerst voor op de begroting van het eilandgebied Aruba. Voor het einde van het schooljaar 1955-56 kwam ook de wetelijke regeling van het B.L.O. tot stand, waarbij de bevoegdheid van de bekwamenheid van de onderwijzer voor het B.L.O. geregeld werd. In 1957 werd de bouw van een B.L.O.-school op de begroting opgenomen. In september 1958 kwam de Emmaschool, bestaande uit drie lokalen, handenarbeidlokaal, ontspanning en personeelskamer gereed. Steeds duidelijker bleek, dat ook

**Wellicht Cubaanse baseballploeg naar Aruba**

ORANJESTAD. — Indien de komende vergaderingen worden vernieuwd, zal het Cubaanse nationale baseballteam, dat bij de tiende landenamerikaanse en Caribische kampioenen werd, vijf wedstrijden op Aruba spelen tegen de Antilliaanse selectie.

Het bestuur van de ABBA kreeg een aanbieding uit Cuba, dat de mogelijkheid bestaande een baseballteam naar Aruba te zenden, met het militair vliegtuig, dat de tafeltennisploeg naar Curaçao brengt. Het bestuur van de ABBA heeft zich afgevaardigd en heeft de uitnodiging aan te nemen, mits door de overheid toestemming wordt verleend tot toelating van de Cubanen op Aruba en de minister van verkeer en vervoer toestemming wordt gegeven voor het militaire vliegtuig op Aruba te landen.

Aan de gezaghebber, die de toelating geeft, wordt inmiddels een lijst van de Cubaanse spelers overlegd. Het heeft het bestuur van de ABBA een beroep gedaan op goederen, om als gastspeler in de selectie te worden. Het is de bedoeling van de bond op Curaçao en zijn Argo Indians hierna de accorderen, zal zij op Aruba komen spelen. Het ligt in de bedoeling vijf wedstrijden te spelen.

De eerste op zaterdag aanstaande wedstrijd in het Lago Sportpark, op zondagmorgen in het Willem van Oranjestad, is een rustdag. Doch dinsdag wordt gespeeld in het Lago Sportpark en woensdag in het stadion. Mocht een beslissing niet mogelijk zijn, dan wordt deze wedstrijd op donderdagavond in het Lago Sportpark gespeeld.

De eerste op zaterdag aanstaande wedstrijd in het Lago Sportpark, op zondagmorgen in het Willem van Oranjestad, is een rustdag. Doch dinsdag wordt gespeeld in het Lago Sportpark en woensdag in het stadion. Mocht een beslissing niet mogelijk zijn, dan wordt deze wedstrijd op donderdagavond in het Lago Sportpark gespeeld.

De eerste op zaterdag aanstaande wedstrijd in het Lago Sportpark, op zondagmorgen in het Willem van Oranjestad, is een rustdag. Doch dinsdag wordt gespeeld in het Lago Sportpark en woensdag in het stadion. Mocht een beslissing niet mogelijk zijn, dan wordt deze wedstrijd op donderdagavond in het Lago Sportpark gespeeld.

gezinnen geplaatst en krijgen daar gelegenheid om het geleerde huis-houd-onderwijs toe te passen. De jongens gaan de bedrijven in als leerling-timmerman, schoenmaker, loopjongen enzovoort.

Zij hebben dus omgang met andere mensen, hetgeen andere eisen stelt. De resultaten bij de meisjes zijn, na een proef van een half jaar zeer goed. De jongens missen over het algemeen het nodige doorzettingsvermogen, waaraan volgens de heer Hermans, de ouders grote deelen debet zijn. Als hun jongen geen zin heeft, dan moet hij naar huis blijven, zo wordt vaak geredeneerd.

### Teamwerk vereist

Wanneer we tot slot de vraag stellen, welke wensen van het grootste belang zijn voor het groeiende B.L.O. op Aruba, dan merkt de heer Hermans allereerst op, dat er beter teamwerk moet komen. Momenteel gaat het hoofd van een B.L.O. schooltesten zonder dat een voorgaand medisch of psychologisch onderzoek heeft plaats gehad. Er zou verder een hechte samenwerking mogelijk moeten zijn tussen de medicus (psychiater), psycholoog, sociaal pedagoog en het hoofd van het B.L.O. Voorts vindt de heer Hermans het noodzakelijk dat de maatschappelijke zorg wordt ingeschakeld, zodat een beter inzicht mogelijk is van de diverse gezinsstructuren. Tenslotte bepleit hij het oprichten van een nazorgcommissie, waardoor de belangen van deze kinderen ook na hun schoolleven zouden kunnen worden behartigd.

Ongetwijfeld zullen de opmerkingen van de heer Hermans, die als vakman in het B.L.O., in belangrijke mate heeft bijgedragen voor een gezonde ontwikkeling van het B.L.O. op Aruba, ter harte worden genomen. Immers, en dit blijkt onder meer uit het bouwprogramma van het bestuurscollege voor meer B.L.O.-scholen op Aruba, dit soort onderwijs staat in de belangstelling, doch kan nog altijd meer steun ontvangen. Aruba kan de heer Hermans dankbaar zijn dat hij de afgelopen jaren zijn beste krachten heeft gegeven aan de op- en uitbouw van dit onderwijs.

## Voorzitter Merryweather neemt ontslag uit AVB

### Spanningen in bestuur

ORANJESTAD. — Bij de halfjaarlijkse vergadering van de Aruba Voetbalbond (AVB) zal voorzitter John Merryweather zijn ontslag indienen, terwijl hij ook ontslag neemt als vice president van de Aruba Sport Unie. Het was reeds lang op Aruba bekend, dat het in het bestuur van de AVB, in hoofdzaak tussen voorzitter en secretaris niet boterde. Men liet teveel al het werk op de voorzitter neerkomen.

Voor afgelopen zaterdag zou een wedstrijd worden georganiseerd tussen de Arubaanse jeugdselectie en de selectie die in training is voor de rijksspele. Daar voorzitter Merryweather druk bezig was met de voorbereidingen voor het prinselijk bezoek, zou de secretaris de organisatie verzorgen. Toen de voorzitter zaterdagavond aan het stadion kwam, bleek dat er niets geregeld was. In de middaguren belde de AVB secretaris de terreinleider van het stadion op en vroeg wanneer hij de bekers kon brengen, die zaterdagavond zouden worden uitgereikt. Daar de secretaris de ASU niet op de hoogte had gesteld van een wedstrijd of bekersuitreiking, verwees de terreinleider de secretaris van de AVB naar de stadionadministrateur. De secretaris van de AVB, vond dit niet nodig, met het gevolg dat het stadion 's avonds ook niet open was.

### Kritiek

Het ziet er wel duidelijk naar uit, dat de voetbalsport op Aruba zich in een bijzonder kritiek stadium bevindt. Na de financiële moeilijkheden, waarbij de AVB een schuld

## Vakantieprogramma voor POVA jeugd

ORANJESTAD. — Ofschoon dit jaar de traditionele POVA vakantie-kampen niet worden gehouden, heeft het POVA-bestuur toch een programma voor de jeugd opgesteld. Op zaterdag 6 augustus vindt de opening plaats met een picknick. Verschillende attracties zijn ingelast, zoals vliegerwedstrijd, hinderniswedstrijden, touwtrekken, tolwedstrijden, dropetten, zwemmen, terwijl de inwendige mens niet vergeten wordt. Iedere woensdagavond worden onder leiding van de heer Sysma filmavonden georganiseerd. Op dinsdag 9 augustus staat een wandelmars op het programma. Vertrokken wordt van het DOW kantoor in Oranjestad en gelopen naar de Pova-beach. Op maandag 15 augustus is er een bingo-middag in het Pova paviljoen, terwijl op 22 en 23 augustus de tenniswedstrijden voor de jeugdkampioenschappen worden gehouden. Ook de voetbalsport wordt niet vergeten, op maandag 29 augustus vindt de POVA-jeugd de strijd aan tegen de jeugd van Mercurius. Nadat er op 27 augustus nog een tiener dansavond wordt gehouden, wordt het vakantieprogramma besloten op dinsdag 30 augustus met een grote kinderkerms met vele attracties.

## ARUBA Agenda

Kantoor Amigoe di Aruba - Nassaustraat 110 tel. 1233, na kantooruren tel. 2950/1639.

**Wit Gele Kruls:** Oranjestad, Zr. Ewald; Paradera: Zr. Felicitas, San Nicolas: Zr. Perpetua; San Pedro Hospital tel. 2200.

**Botica's - Oranjestad:** Aruba tel. 1080; San Nicolas: San Lucas tel. 5119.

**Bloescomen:** Oranjestad: De Veer: 8.30 That man from Rio - 14 jaar; Rialto No movies; Santa Cruz: Aurora: 8.00 El padre diablo - 14 jaar; San Nicolas: Principal: 8.00 Sylvia - 18 jaar Savaneta: 8.00 Straat der verleiding 18 jaar.

**TeleAruba - 16.30** Love of life; 17.00 Secret storm; 17.30 Cartoons; 18.00 Dennis the menace; 18.30 Science report; 18.45 Nieuws; 19.00 Lucyshow; 19.30 Nieuws; 19.45 Wild Wild west; 20.45 Nieuws; 21.00 Man from UNCLE

**Woensdag 27 juli**

09.00 met de DeBitter van Fortbaai terug naar St. Maarten, waar om 11.30 uur wordt gemaard aan de Watheypier. Het prinselijk paar brengt vervolgens nog een bezoek aan het hoofdkwartier van het AMG en aan de methodistenkerk.

13.00 uur: terug in het hotel, waar het prinselijk paar de rest van de dag en de volgende dag kan uitrusten.

**Vrijdag 29 juli**

07.30 uur: vertrek van luchthaven via St. Kitts naar Curaçao.

10.45 uur: afscheid van gouverneur, premier en gezaghebber en commissie van uitgeleide. Inspectie van de ere-wacht.

11.10 uur: vertrek naar New York.

## Frère Laurentius en Martien naar Kameroen

SAN NICOLAS. — In de Cecilia-club te San Nicolas bestaat als zondagmorgen om half tien gelegenheid om afscheid te nemen van frère Laurentius, hoofd van het Sint Augustinus College te San Nicolas en directeur van huize Maris Stella van Savaneta. Frère Laurentius, die 29 jaar op Aruba werkzaam was, gaat met frère Martien, die sedert 1958 op Aruba werkzaam was, gaat met frère Martien, die sedert 1958 op Aruba werkt, naar de freres nederzetting in Kameroen.

Frère Laurentius kwam in 1937 met de eerste groep freres naar Aruba en begon in Oranjestad te werken in de vierde klas van het Dominicuscollege. In 1940 ging hij voor het eerst naar San Nicolas om te gaan werken in de Don Bosco-school, waarvan hij in 1946 hoofd werd. Na zijn vertrek werkte hij tot 1954 in Oranjestad en werd daarna benoemd tot hoofd van het Augustinuscollege in San Nicolas. Dat dit college onder zijn beziende leiding een uitstekende naam verwierf blijkt uit de examenuitslagen.

Van de 274 jongens, die de afgelopen 12 jaar Mulo examen deden, behaalden er 261 hun diploma, dat is ruim 95%. Daarnaast was hij nog vele jaren jeugtleider van de Don Bosco club. Frère Martien is korter op Aruba geweest. Hij was de afgelopen acht jaren verbonden aan de Don Bosco-school te San Nicolas, de Michaelschool te Brasil en

de Sint Antoniuschool te Savaneta, waarvan hij hoofd was.

Evenals frère Laurentius gaat hij naar Kameroen, waar hij wel in het onderwijs terecht zal komen. Het vermoeden bestaat, dat het landbouw-onderwijs wordt, want bloemen en planten zijn frère Martien op dit droge eiland een ware hobby geworden. De tuin van huize Maris Stella is daarvan een duidelijk bewijs.

## Politie vijfkamp uitgesteld

ORANJESTAD. — Het POVA-bestuur heeft de politie vijfkamp verschoven naar september. Dit komt mede met de drukte rond het bezoek van het prinselijk paar en de assistentie die de groteren geven aan het POVA kindervakantie programma. De verschillende ontmoetingen tussen Oranjestad en San Nicolas zullen nu als volgt plaatsvinden: klaverjas 7 september, tenniswedstrijden 10 september, domino 14 september, schietwedstrijden 17 september, tweede serie tenniswedstrijden 18 september, voetbalwedstrijd 24 september en tot slot op 1 oktober een auto-sterit gevolgd door een slotfeest met dansavond. In POVA kringen wordt van deze sterit zeer veel verwacht, daar de heer Joris Lamens van de verkeerspolitie zich met de organisatie heeft belast.

## Antilliaanse selectie naar Paramaribo telt 7 Arubaanse atleten

ORANJESTAD. — Afgelopen weekende werden op Curaçao atletiekwedstrijden gehouden tussen Aruba en Curaçao om de Antilliaanse delegatie naar de rijksspele in Paramaribo samen te stellen. De ontmoeting werd een overtuigende Arubaanse overwinning en leverde de volgende resultaten: 100 meter hardlopen: 1. Nel Oduber (A) 11.1 sec., 2. John Romney (A) 11.3 sec., 3. Ramirez Servaie (C) 11.6; 200 meter hardlopen: 1. Nel Oduber (A) 24.0 sec., 2. Franklin Halley (A) 24.8 en 3. John Romney (A) 25.2; 400 meter hardlopen: 1. Benjamin Leon (A) 2.14.5 min., 2. Ramirez Servaie (C) 2.16.2 en 3. Emilio Herde (A) 2.16.3; kogelstoten: 1. Elias Maduro (A) 11.70 meter, 2. Enrique Gomez (A) 11.60 meter en 3. Medardo Isenia (C) 11.32 meter; verspringen: 1. Lesley Tel (C) 5.90 meter, 2. Pedro Valentijn (A) 5.88 en 3. Benjamin Leon (A) 5.84 meter; Estafette: 1. Tcam. Seniores van Curaçao 46.3, 2. tcam. juveniel Aruba 47.6 en 3. tcam. juveniel Curaçao 47.8.

**De delegatie, die naar Suriname gaat bestaat uit:** Nel Oduber, John Romney, Franklin Halley, Benjamin Leon, Elias Maduro, Enrique Gomez en Pedro Valentijn allen van Aruba. **Ramirez Servaie en Lesley Tel van Curaçao.** Als chef van de delegatie gaat de heer H. Abma van Aruba.

Tot slot van de selectiewedstrijden wenste de heer Henry Prince, die zich er voor deze wedstrijden heeft ingespannen de Antilliaanse selectie veel succes toe. Van Arubaanse zijde werd een beroep op de ASU gedaan om te overwegen in middelen beschikbaar te stellen, dat nog een leider mee kan gaan en voorts om spikes voor de deelnemers te kopen.

## Maria College nam afscheid van mevrouw N. Hermans-Perquin

WILLEMSTAD. — Eigenlijk was het de derde keer, dat er op het Maria college aan de Gouverneur van Lansbergweg afscheid werd genomen van mevrouw Nel Hermans-Perquin. De eerste keer was dat al min of meer gebeurd tijdens de diploma-uitreiking aan de geslaagden van de school, waarbij de leerlingen van mevrouw Hermans bijzonder goede cijfers hadden behaald. De tweede keer kort geleden, toen de collega's officieel afscheid van haar namen en vanochtend toen alle leerlingen van de school haar een daverende afscheidsliedje brachten.

Davend in de dubbele betekenis: want de bekende drumband van het Maria college, gekleed in wit en rood besloot de bijeenkomst op de binnenplaats met een paar geslaagde nummers. Zo geslaagd, dat mevrouw Hermans spontaan op de eerste meisei (en een jongeman die als gast mededeel) toeliep en hun een hartelijke abrazo gaf.

Het begon al zo feestelijk bij de binnenkomst van de vertrekkende leerzaren. Nadat Curaçao muziek had geklonken, zongen de meisjes op de wijs van het lied „Waar de bonte huizen lachen“ een afscheidslied. Cysline Hato uit 8b brak op rijm de wens uit, dat mevrouw Hermans haar school niet zou vergeten. Ook Myriam Eustatius van 9b sprak haar keurig toe, waarna beiden het geschenk van de leerlingen aanboden: een posttafelf en een bandje met Curaçao-muziek. In haar dankwoord drukte mevrouw Hermans de meisjes op het hart immer de naam van de school hoog te houden: de initialen M.C. kunnen, behalve Maria college, ook betekenen „mijn college“ en „mijn Curaçao“. Zij verzekerde haar gehoor dat ze zelf Curaçao nooit zou vergeten.

Van de zaal ging het vervolgens naar de snoepplakken, waar de drumband stond opgesteld, die onmiddellijk in jubelende klanken losbarstte.

**Kakkerlakken, mieren, vliegen?**  
Bel onmiddellijk  
**ARUBA PEST CONTROL**  
Volledige garantie,  
prompte behandeling.  
Tel. 5039 en 5558

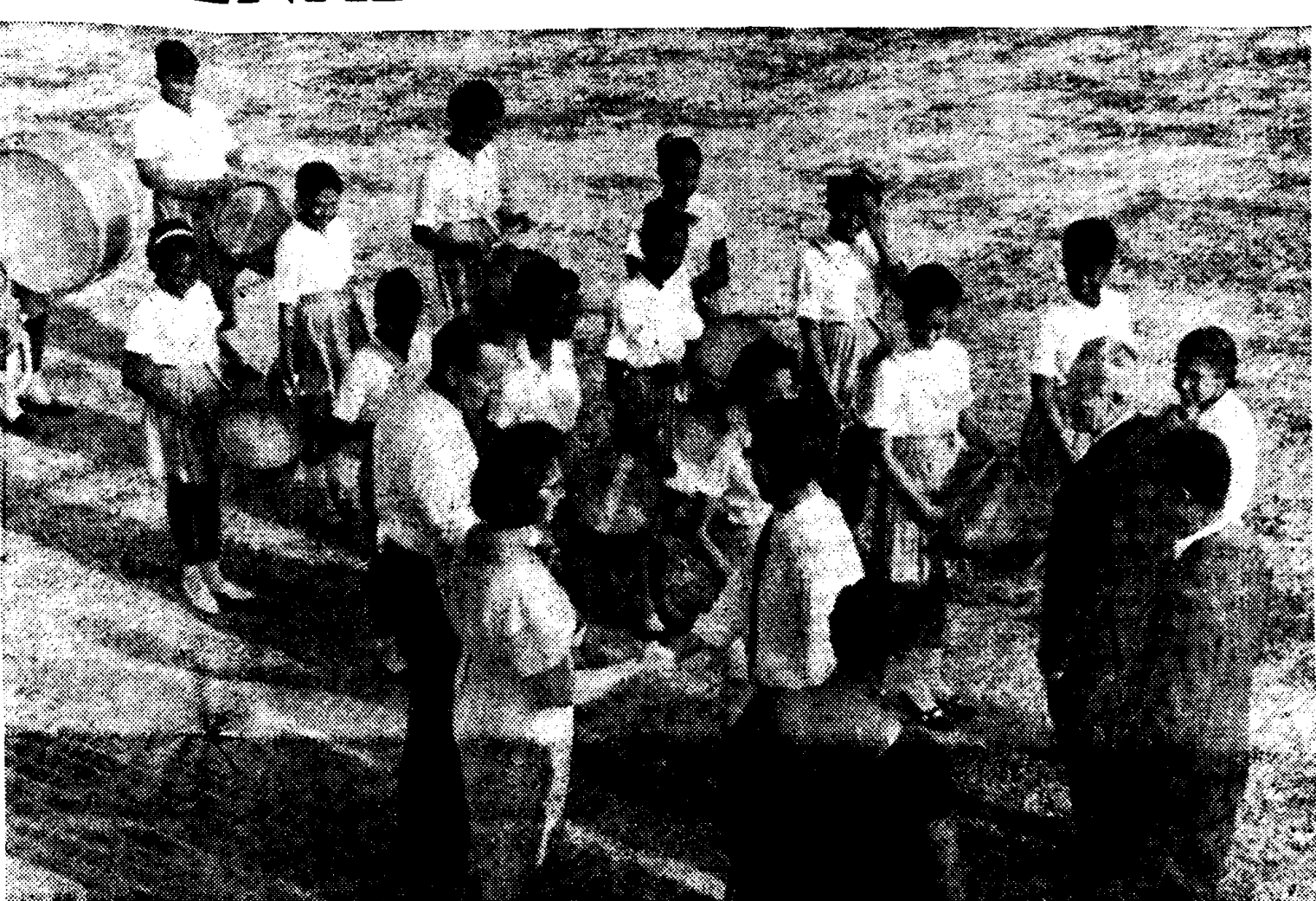
**CASA ELECTRONICA**  
Bernhardstraat 99, San Nicolas  
tel. 5371

biedt U:  
● CANON cameras,  
projectors, filmapparaten  
enz.  
● PETRI cameras  
Vergrotings apparaat  
Verrekijkers  
Komt eens vrijblijvend kijken.

**CEMPRON.V.**  
Lloyd G. Smithboulevard

Voor U Uw cementtegels koopt,  
moet U beslist onze mooie  
sortering  
**cementtegels**  
gezien hebben.  
Vraagt eens prijs!  
Telefoon: 2444-2861

## SERENADE OP BRIEVENGAT



● Gistermiddag om vijf uur brachten de meisjes van de Filomena-school met hun drumband een serenade bij het landhuis Brieven-gat. Dit was bedoeld als een hartelijk afscheid van dr. Hans G. Hermans en zijn echtgenote, die deze week Curaçao voorgoed gaan verlaten. Het verband? De heer Hermans verzorgde er voor dat de school de beschikking kreeg over instrumenten voor de band.

## GESLAAGD

ORANJESTAD. — De familie Albert van Trikt ontving bericht, dat dochter Irene te Amsterdam is geslaagd voor heilgymnastiek en massage. Zij doorliep de MMS in Nederland.

## Frankrijk werpt nieuwe moeilijkheden op in EEG

BRUSSEL (ANP). — De Franse delegatie heeft vandaag in de EEG-ministerraad in Brussel voor een onaanname verzoeken gezegd. De Franse vertegenwoordiger Boegner heeft een heel pakket principes en feitelijke bezwaren op tafel gelegd tegen voorstellen van de EEG-commissie voor de gemeenschappelijke onderhandelingspositie in de Kennedy-ronde in Genève, nadat de vijf andere delegaties duidelijk bereidheid hadden getoond snel toe te werken naar een globaal akkoord.

## Geen eensgezindheid jegens Kennedyronde

De Franse verklaring kwam geheel onverwacht. Bij het vooroverleg in het comité van permanente tegenwoordigers was namelijk de indruk ontstaan, dat zich ook bij de Fransen zo'n bereidheid tot een globaal accepteren van de plannen der commissie, zij het met voorbehoud op bepaalde punten, begon af te tekenen.

Vooraf van Duitse zijde liet men zijn teleurstelling blijken en werd de Franse delegatie te verstaan gegeven, dat de lijst van bezwaren niet alleen de Kennedy-ronde in gevaar brengt, doch de ook zo moeizaam bereikte landbouwkakkoorden van het afgelopen weekende en de reeds bereikte politieke overeenstemming over de gemeenschappelijke finan-

## NAVO BESPREEKT KERN-STRATEGIE

### Medezeggenschap van ledenlanden verruimd

PARIS (RTR). — Het door tien landen gevormde speciale McNamara-comité van NAVO-ministers van defensie is vandaag in Parijs bijeengekomen om de plannen voor het gebruik van kernwapens en de medezeggenschap daarvoor te bespreken. Noorwegen en Portugal zijn hierbij voor de eerste maal aanwezig. Noorwegen heeft tot nu toe niets met kernwapens van doen willen hebben en heeft ook stevast geweigerd Amerikaanse kernwapens op zijn grondgebied toe te laten. Voordat de commissie bijeenkwam werd door een bevoegd man gezegd dat de twee landen wel „aanwezig zijn, maar niet deelnemen“.

De commissie is vorig jaar gevormd om te bestuderen in hoeverre meer medezeggenschap in de NAVO over het gebruik van kernwapens kan

### Medezeggenschap

De subcommissie zal ook nagaan hoe aan West-Duitsland en andere leden-landen zonder kernwapens een grotere medezeggenschap kon worden verleend zonder aan deze landen de beschikking te geven over kernwapens. Frankrijk, dat zich op 1 juli uit de NAVO-integratie heeft teruggetrokken, is tegenstander van kernwapen-integratie in het bondgenootschap. Het land is ook gekant tegen een permanente McNamara-commissie, hoewel het geen lid daarvan is en aan de vergadering van vandaag niet deelnam.

In NAVO-kringen is men van mening dat instelling van een permanente kernwapencommissie in het bondgenootschap, waardoor West-Duitsland kan deelnemen aan het beheer zonder in het bezit te komen van kernwapens de Sovjetrussische angst voor kernwapens in Duitse handen zal sussen. Daardoor zou de weg worden vrijgemaakt voor een verdrag tegen spreiding van kernwapenbezit tussen oost en west, al dus deze zeggels.

Na de halve finale West-Duitsland — Rusland liep de koers van het Duitse team bij de Londense boekmakers vrij sterk op. Eén van hen gaf als nieuwe koers voor Duitsland aan 13.85-10. Engeland en Portugal staan op elk 22.5-10.

## VERLOOFD

**Eric R. de Cuba**  
en  
**Maria Arends**  
Oranjestad, 24 juli 1966.

In een refrescoeria in Oranjestad brak eveneens een vechtpartij uit. Een der mannen werd door een etalagekast gedrukt en kreeg aan beide armen diepe snijwonden. Hij werd in het San Pedro hospitaal opgenomen.

De politie maakte vijfenvierentwintig processenverbaal, verleende twee en dertig maal assistentie en gaf acht waarschuwingen.







# VOETBAL notities

**LONDEN (ANP)** — De Argentijnse voetballer Juan Carlos Lorenzo heeft verklaard dat de Duitse scheidsrechter Rudolf Kreitlein niet in het format bezit om belangrijke beslissingen bij de wedstrijd Engeland-Rusland te nemen. De ongerechtigde het gevolg van het verkeerde oordeel van Kreitlein. Argentinië heeft de FIFA verzocht, zo zei Lorenzo, om de internationale scheidsrechters te laten weten dat hij niet in het format is.

De finale, die zaterdag in Wembley wordt gespeeld, zal waarschijnlijk een record-receite opbrengen. De toeschouwers die worden verwacht zullen tezamen ongeveer 100.000 personen bedragen (twee miljoen voor hun toegangsbewijzen). In 1962 bedroeg de opkomst van de finale (Brazilië-Tsjechië in Santiago) ongeveer anderhalf miljoen personen.

Eusebio, de sterkste speler van de Portugese team, speelt vandaag de wedstrijd tegen Engeland voor de tweede keer. De blessure die hij opliep tegen Noord-Korea opliep op de eerste aarde.

De Braziliaanse supporters zijn plan de voetballers een groot feest te bereiden. Tostao, die Pele in de wedstrijd tegen Hongarije verloor en het enige doelpunt voor de Braziliaanse ploeg maakte, zal in zijn geboortestad Belo Horizonte als een held worden ingehaald. Minder hartelijk wordt het welkom voor de officiële ploeg van de Braziliaanse ploeg, die door de Braziliaanse media wordt genoemd. Een hoge politiekop verklaarde: „De technische commissie doet er beter aan in te zien dat de Braziliaanse ploeg te blijven”.

De Engelse bookmakers beginnen nu de finale nader, belangrijke beslissingen te nemen, bij een van de grootste bookmakers staat Portugal favoriet met 2 tegen 1, gevolgd door West-Duitsland en Rusland met 1 tegen 1 en Engeland met 3 tegen 1. Een andere bookmaker geeft Engeland en Portugal favoriet met 5 tegen 2, voor West-Duitsland (11 tegen 4) en Rusland (7 tegen 2).

De 49-jarige Lajos Baroti, coach van de Hongaarse ploeg, heeft vermeld dat hij terug te willen trekken. Hij heeft de Hongaren in de laatste wedstrijd, zei hij, reeds van plan geweest voor de wereldkampioenschappen. „Ik zal in Hongarije een club uit Boedapest gaan trainen dan krijg ik wat rust”.

# Amerikaanse golfer verongelukt

**LANSING (ANP)** — De bekende Amerikaanse professional golfclubkampioen Tony Lema is samen met zijn vrouw om het leven gekomen na een privé vliegtuig op de Amerikaanse van Joliet (Illinois) waar hij een toernooi zou uitkomen. Het vliegtuig was in een toernooi van twee andere inzittenden (een tweemotorige toestel) verloren gegaan het leven. De 32-jarige Amerikaanse kreeg de bijnaam „champagne Tony”, omdat het zijn gewoonte was om na het winnen van een toernooi champagne aan de aanwezige gasten aan te bieden. Hij verloor een kapitaal op de golflinks na een talloze toernooien waaronder de Britse kampioenschap in 1958 en de wereld serie in datzelfde jaar.

# Vierdaagse van Nijmegen gestart

**NIJMEGEN (ANP)** — Van de vierdaagse van Nijmegen zijn 14.764 wandelaars vertrokken voor de eerste dag. De wedstrijd wordt door de Betuwe met als doel bekend reizen de heer C.W. van der Horst, die hij als officieel vertegenwoordiger van de Nederlandse Atletiek Bond heeft aangewezen.

# Eusebio vijand één van Engels elftal

**LONDEN (ANP)** — „KUNNEN EUSEBIO STOPPEN”? Deze vraag wordt zondag een groot Engelse blad in een grote kop en met veel commentaar bezorgdheid van de Engelsen tot uitdrukking, dat de Portugese voetballer van Eusebio zo succesvolle Portugal, van wie „iedere spe-der is voor het beslissende moment”, Engeland vandaag uit moet schieten”. De doelpunten van Eusebio tegen Brazilië en Noord-Korea hebben de donkere achtergrond uit Lissabon tot een vijand nummer één van de Engelsen gemaakt.

De officiële voetbal-Engeland deel: de Engelsen van het publiek niet. De Engelsen, Norbert Stiles, teamchef Alf Ramsey reeds bekend, dat Eusebio bewaken. Een bericht denkt men om te geven aan de voorspelling van pijn in de achterkant van Portugal had ver-oorzakt. „Ook voor jou, Eusebio, zal de Engelsen, dat men je met ruw ge-

# West-Duitsland eerste finalist; Russen pas afgesneden met 2-1

**LIVERPOOL (Van een speciale ANP-verslaggever)** — De zwart-rood-gelbe vlaggen gingen op alle rangen van Goodison Park te Liverpool omhoog en in een inferno van spreekkoren, gezang en boe-geroep stond midden op de grasmat het Westduitse elftal, dat als eerste de finale van het toernooi om de wereldtitel voetbal had bereikt. Het had Rusland de pas afgesneden met een overwinning met 2-1 in een voor in de eerste helft meedogenloze strijd, waarin de Russen de „taktiek van de verschroefde aarde” toepasten. Het wapen keerde zich echter tegen hen zelf. In een poging na acht minuten Beckenbauer te stuitten werd Szabo dermate aan het been gewond, dat hij verder nog maar op halve kracht kon spelen.

Deze tegenslag stond echter ver in de schaduw van de uitschakeling van Schislenko in de laatste minuut van de eerste helft door de Italiaanse scheidsrechter Concetto Bello. Had de Italiaan het voordien nog steeds gelaten bij een vrije schop en een aantekening in het strafboekje (Voronin), ditmaal kende hij geen clementie. Wegens natrappen van Held moest Schislenko het veld verlaten. Vlak daarvoor had Haller, prachtig gelanceerd door Schnellinger het eerste Duitse doelpunt gescoord. Het gehandicapte Russische tiental trok na de rust wel fel ten aanval, maar kon niet tegen de numerieke en superieure Duitse overmacht op. Beckenbauer stelde in de 22ste minuut na de rust de Duitse zege veilig. Een fout van Tilkowski gaf drie minuten voor het einde Porkujan de gelegenheid de achterstand tot 2-1 terug te brengen. Bijna was dit doelpunt meer dan een formaliteit geweest, want in de volgende minuut kreeg deze zelfde speler een tweede, bijna nog mooiere kans om de score op gelijk niveau te brengen, toen Banisevski hem de bal precies op het hoofd plaatste. Zijn kopbal ging echter over en daarmee was alle onzekerheid, dat er nog mocht bestaan, verdwenen. West-Duitsland kan zich gaan opmaken voor de grote wedstrijd zaterdag in het Wembleystadion.

overmacht op. Beckenbauer stelde in de 22ste minuut na de rust de Duitse zege veilig. Een fout van Tilkowski gaf drie minuten voor het einde Porkujan de gelegenheid de achterstand tot 2-1 terug te brengen. Bijna was dit doelpunt meer dan een formaliteit geweest, want in de volgende minuut kreeg deze zelfde speler een tweede, bijna nog mooiere kans om de score op gelijk niveau te brengen, toen Banisevski hem de bal precies op het hoofd plaatste. Zijn kopbal ging echter over en daarmee was alle onzekerheid, dat er nog mocht bestaan, verdwenen. West-Duitsland kan zich gaan opmaken voor de grote wedstrijd zaterdag in het Wembleystadion.

# Uitschakelingstaktiek averechtse uitwerking

# Russen na rust met tien man

Kreg de wedstrijd door het onverwachte Russische succesje nog een spannend slot, van geheel ander karakter was de opening. De Russen waren tot de tanden toe gewapend het veld ingegaan met de „uitschakelingstaktiek” als doel. Het reeds van de aanvangstrap af grimmige duel, onttaarde al spoedig in een slag, waarin alle ongeoorloofde middelen werden aangewend.

Het doel van de Russen was duidelijk. Met de wetenschap dat de Duitsers in spel technisch opzicht hun meerdere waren, trachtten zij met hun intimidatiepolitiek de tegenstander uit zijn spel te halen. En het veld zelf werd sterk de indruk, dat zij mede de kracht van de Duitse ploeg trachtten te breken door een of meer spelers uit de schakelen.

Als eerste ging Uwe Seeler neer na een trap tegen de enkel. Het werd ook de eerste Duitse kans. Lothar Emmerich zette bij de vrije schop de voet achter de bal, die naar de rechterhoek een strakke baan beschreef. Met een snelle reactie keerde Yashin het schot.

# Tafeltennis Eric Isenia wint in tienkamp eerste klas

**WILLEMSTAD** — Nog nooit heeft er voor de spelers zoveel op het spel gestaan als tijdens deze tienkamp, waarbij immers zou worden beslist welke spelers tegen de Arubaanse spelers mochten uitkomen om uiteindelijk in het Antilliaanse team te worden opgenomen. Er is dan ook keiharde strijd geleverd, waarbij men elkaar geen dubbelscore toef. Er was tussen de spelers slechts een klein verschil om de Curaçaose top heeft enorm hard gewerkt om toch maar beter te spelen dan zijn mededingers. Dat heeft als resultaat opgeleverd dat alle spelers in topvorm verkeren en het verschil nog steeds zeer gering is gebleven.

Uitslagen als 21-19, 22-20 en 25-23 in de derde en beslissende game zijn er legio. Hoe gering het verschil wel is blijkt uit het feit dat vier spelers gelijk eindigden op de tweede plaats. „Oldtimer” Boy Arvelo sprak zijn grote bewondering uit voor de hoge vlucht die het tafeltennispeil het afgelopen jaar heeft genomen. Dat de spelers ook internationaal een redelijk peil hebben bereikt, blijkt uit de resultaten die de ploeg op Aruba heeft behaald. Eric Isenia werd daar na enkele minder gelukkige beslissingen op de vierde plaats geklasseerd, maar hij bewees twee dagen later al dat dit beslist te laag was, daar hij toen in de teamwedstrijden de nummer drie geplaatste Cholan Jacobs wist te kloppen.

# Groot sportman LOS ANGELES (ANP) — Russ Hodge, de Amerikaanse tienkam- per, die het afgelopen weekend tijdens de coliseum memorial at- letiekwedstrijden in Los Angeles met een totaal van 8230 punten slechts vier punten onder het wereldrecord van zijn landgenoot Bill Toomey bleef, toonde zich bij de prijsuitreiking ook nog in een ander opzicht een groot sportman. Toen Hodge de ere-prijs voor de beste atleet kreeg uitgereikt, zei hij: „Ik geloof dat Ron Clarke de zeze trofee verdient. Hij heeft in Europa al een groot aantal zware wedstrijden gelopen en ook hier had hij bijzonder zware tegen- stand. Ik geloof dat hij daarom het meeste recht heeft op deze be- ker”.

# Wereldrecord voor zwemster Muir

**BEZIERS (ANP)** — Op de derde en laatste dag van de internationale zwemwedstrijden in Beziërs verbeterde de dertienjarige Zuidafrikaanse Karen Muir het wereldrecord op de 200 meter met een tijd van 2 min 27,1 sec.

Een dag tevoren had haar landgenote Ann Fairlie het wereldrecord op de 100 meter rugsloeg gebracht op 1.07,4. Karen Muir, met 1.08,0 reeds wereldrecordhouster op de 110 yards, bleef op de 200 meter 0,3 sec beneden het oude record, dat sinds 28 september 1964 op naam stond van de Amerikaanse Kathy Ferguson met 2.27,4.

# Amerikanen verbeteren wereldrecord 4x400 m.

**LOS ANGELES (ANP)** — Een Amerikaanse estafetteploeg bestaande uit Bob Frey, Lee Evans, Tommy Smith en Theron Lewis heeft op de tweede dag van de coliseum memorial atletiekwedstrijden in Los Angeles het wereldrecord op de 4x400 m. verbeterd.

Het Amerikaanse viertal kwam voor het eerst in de geschiedenis onder de drie minuten grens. Het team finishte in 2 minuten en 59,6 seconden, waarmee het 1,1 seconde sneller was dan de Amerikaanse ploeg, die tijdens de olympische spelen in Tokio met 3.00,7 de gouden medaille veroverde.

De prestatie op de 4x400 m was het tweede wereldrecord dat tijdens deze wedstrijden werd verbeterd. Een dag tevoren heroverde John Pennell het wereldrecord polsstokhoogspringen met 5,34 m.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Opstellingen Engeland en Portugal

**LONDEN (ANP)** — Het Portuge-  
se team dat vandaag in het Lon-  
dense Wembley-stadion tegen En-  
geland zal uitkomen, wijkt op twee  
plaatsen af van de ploeg die Noord-  
Korea met 5-3 versloeg. Vicente  
Lucas heeft een beentje in zijn  
rechterhand gebroken en zal wor-  
den vervangen door Jose Carlos.  
Naast Vicente Lucas is ook Lono  
Morais uit het team gelaten, hij zal  
worden vervangen door Alberto  
Festa.

De opstelling luidt: Pereira, Festa, Baptista, Carlos, Hilario, Graca, Coluna, Augusto, Eusebio, Torres, Simoes, Engeland zal in dezelfde opstelling spelen als zaterdag toen Argentinië met 1-0 werd verslagen.

Het elftal ziet er als volgt uit (4-2-4) Banks, Cohen, Wilson, Stiles en Jackie Charlton, Moore en Ball, Hurst, Bobby Charlton, Hunt en Peters.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

# Hardhandig Dezelfde Beckenbauer echter zou even later ook in het boekje van Lo Bello kwam. Omdat hij Szabo te hard- handig aenviel. Malafee schiep zich- zelf een schitterende kans, maar Til- kowski reddde. Ook Chussalinov be- naderde Tilkowski, die wederom tij- dig ingreep. Schnellinger trachtte zijn ploeg tot beter inzicht te brengen. „Uit lkaar”, schalde zijn stem over het veld. Het hielp slechts ten dele.

SUNDAY 8:00 - 8:30 ON CHANNEL 8

No case too tough!  
No risk too great!  
Danger is her constant companion!

ANNE FRANCIS  
stars as  
HONEY  
WEST

CO-STARRING JOHN ERICSON



TELEVISION'S  
PRETTY  
PRIVATE  
EYE-FUL



**SPECIALE AANBIEDING HERENSCHOENEN**  
van het bekende Amerikaanse merk **FORTUNE**  
introductieprijs **18.50**  
PROFITEER! PROFITEER!  
**DOE HET NU CASA LEON**  
Breedestraat 98 (O)  
Ook tussen de middag geopend

**SCHOONHEIDSSALON "Sans-Soucis"**  
van Engelenweg 21A, tel. 36363  
**EPILEREN MANICURE**

**KINDERSCHOENEN** van zeer gerenommeerde merken zijn altijd beter voor de voeten van Uw kind  
**Rex en Jimmy Joy Schoenhandel BROKK**  
Pietermaai 5mal 67A  
Op maandagmorgen gesloten.  
's Avonds tot 6 uur open.

**LUYCKS**  
**LIMONADE SIROOP**  
2 smaken:  
Sinaasappel - appelsap

**Hotpoint 60th ANNIVERSARY SALE!**

Bij aankoop van een **HOT POINT IJSKAST**  
gratis een KENWOOD Chefette keuken machine.

Bij aankoop van een **HOT POINT WASMACHINE**  
gratis een STRIJKIJZER plus 10 pakken SKIP zeep-poeder en een halve gallon PUREX.

Bij aankoop van een **HOT POINT TV TOESTEL**  
gratis een TRANSISTORRADIO.

**C. F. MUSKUS & CO.**  
Fekkerweg 30  
Heerenstraat 21

**Drive-In Theatre Curacao**  
Dinsdag 25 en 26 juli om 7.15 en 9.15 p.m.  
doorlopend, PREMIERE van het spectaculaire, schokkende drama van METRO-GOLDWYN-MAYER  
Kijk uit voor de ogen die U dwingen te doen die U niet wil doen.

**BEWARE THE EYES THAT PARALYZE!!!**

**CHILDREN OF THE DAMNED**

(El Gernem de las Bestias)  
in het Engels met Spaanse tekst.  
Met Ian Hendry, Barbara Ferris en Alan Badel  
Pas op voor de ogen die verlammen... de breinen die miljoenen jaren verder zijn dan die van ons... de wil die de wereld kan vernietigen... Zij zijn een vreemd, nieuw soort supermensen, geboren uit menselijke moeders, doch van vaders die gekomen zijn van een andere planeet...  
Aangrijpende dan "THE VILLAGE OF THE DAMNED!"  
f 1,50 per persoon. Boven 14 jaar.

Woensdag om 7.15 en 9.15 p.m. doorlopende voorstelling:  
**TWO AND TWO MAKE SIX (De Flirt)** met George Chakiris, Janette Scott en Alfred Lynch.

**LA BONANZA**  
De zaak waar muziek in zit

**KNSM**  
MS. "PRINS DER NEDERLANDEN"  
BESPREEK NU OOK VOOR 1967

**14 AUGUSTUS AFWAARDE EN VOLGENDE PLAATS BESCHIKBAAR.**

**PER VRACHTSCHIP DIRECT NAAR NEDERLAND ENKELE REIS US\$ 350.- HALF RETOUR US\$ 315.-**

21 AUGUSTUS	MS. "ARISTOTELES"
28 AUGUSTUS	MS. "SOCRATES"
25 SEPTEMBER	MS. "PALAMEDES"
2 OKTOBER	MS. "LOOSDRECHT"
16 OKTOBER	MS. "ACHILLES"

**VIA VENEZOLANSE HAVENS EN TRINIDAD ENKELE REIS US\$ 385.- HALF RETOUR US\$ 345.-**

28 JULI	MS. "THERON"
11 AUGUSTUS	MS. "MARON"
25 AUGUSTUS	MS. "JASON"

**VIA VENEZUELA, TRINIDAD, PARAMARIBO ENKELE REIS US\$ 420.- HALF RETOUR US\$ 380.-**

4 AUGUSTUS	MS. "MARATHON"
1 SEPTEMBER	MS. "KREON"

VERTEK:	Sinon	Prins der Ammon	Memnon
Van Europa:	14/7	22/7	28/7 4/8
AANKOMST:			
Caracas:	28/7	4/8	9/8 16/8
Aruba:	28/7	6/8	11/8 18/8
Bonaire:	—	—	12/8 —

VERTEK:	Theron	Kreon	Maron	Sinon
Charleston:	—	22/7	—	5/8
Baltimore:	18/7	25/7	1/8	8/8
Philadelphia:	—	26/7	—	9/8
New York:	22/7	29/7	5/8	12/8
AANKOMST:				
Caracas:	28/7	4/8	11/8	18/8
Aruba:	27/7	3/8	10/8	17/8

VERTEK:	Sarpedon	Marathon	Isis	Artemis	Triton
Mobile:	—	22/7	—	5/8	—
Houston:	19/7	25/7	2/8	8/8	16/8
New Orleans:	22/7	28/7	5/8	11/8	19/8
Miami:	25/7	—	8/8	—	22/8
AANKOMST:					
Caracas:	29/7	4/8	12/8	18/8	27/8
Aruba:	30/7	—	14/8	—	28/8

**INLICHTINGEN BIJ DE KANTOREN DER K.N.S.M. EN DE ERKENDE REISBUREAU, TER PLAATSE.**

**WEST-END**  
**THANS GEHEEL AIRCONDITIONED**  
Dinsdag 7.00 en 9.00 n.m.  
De sensationele en frivole film  
**"EEN BED VOOR TWEE"**  
(Una cama para dos)  
Dallag Lavi - Thomas Fritsch - Martin Held  
De liefde van een jongen, die door zijn vader werd geleerd alle knappe vrouwen met liefde te omringen, dan pas krijgt het leven van een man waarde.  
Duits met Hollandse teksten.  
f 2,00 - f 1,25. Boven 18 jaar.  
**Voor Uw Comfort S.V.P. NIET ROKEN**

**DUNLOP is Beter**  
**NIET DUURDER**  
Verkrijgbaar bij:  
de Jongh's Sporthuis  
COLON - Otrabanda  
Suffisant

**DUNLOP**  
GOLD SEAL **C41**



**Voor al uw passages**  
**Firma Gorsira Reisbureau**  
Kerkstraat 9, Helfrichplein  
Tel. 12103 - 12433 - 11233  
**STEEDS GAARNE TOT UW DIENST.**

**Als U gaat bouwen of verbouwen**  
**PRAAT EERST MET ONS!**  
De **CTC** heeft uitstekende **BOUWMATERIALEN** tegen lage prijzen  
kent u reeds het **CTC** bouwcrediet-plan?



**voor al uw bouwmaterialen**  
**SCHARLOO TEL. 11403 - 11043**

**ZOEKERTJES**  
worden aangenomen bij de volgende adressen:  
5 and 10 Cts Store, Breedestraat, Punda  
Boekhandel Salas  
Wilhelminaplein, Punda  
Boekhandel Van Dorp, Breedestraat, Otrabanda  
Boekhandel Samen, Colon  
Toko Zuikertuintje  
Weduwe H. van der Hoeven, Caracabaiweg 149  
Willem's Incasso-bureau  
Esperanza Supermarket  
Colon Supermarket  
AMIGOE kantoren, (Curacao, Aruba, Bonaire)  
Zoekertjes kosten voor de eerste tien woorden f 2,50. Ieder woord meer kost 20 cent.

**Garrard en Dual platenspelers**  
**LA BONANZA**

**VOOR EEN GEZELLIGE MAALTIJD**  
loop even langs bij  
**BAR-RESTAURANT Yong-Yong**  
geheel airconditioned.  
Salinja 135, telefoon 12099.

**TE HUUR**  
**Huis met garage**  
Dividiviweg 33  
Huurprijs f 125,- p. maand.  
Inlichtingen: Tel. 11069

**"ROXY"**  
Heden dinsdag 26 om 7.00 en 9.00 n.m.  
Een explosie van muzieksterren. Een film van schone, exotische vrouwen de hoofdrol.  
**"ORIENT BY NIGHT"**  
(Notti Calde d'Orient)  
In het Engels verteld.  
Hollandse tekst.  
SUPERTOTALSCOPE  
EASTMANCOLOR  
Exotische vrouwen in nachtclubs van het moerzke Oosten...  
f 2,00 - f 1,25.  
Boven 18 jaar.

**OPENBARE "Nilda Pinto Huishoudschool"**  
**Aangifte van leerlingen**

**Afdeling:** Assistent in de huishouding (éénjarige opleiding)  
Er zal gelegenheid zijn tot inschrijving op: vrijdag, 29 juli en donderdag, 4 augustus 1966 van 6.00 uur namiddag in de Huishoudschool "Nilda Pinto" de Wageningenstraat op Steenrijk.

**Eisen toelating:** Getuigschrift Primaire Opleiding  
Men wordt verzocht bij inschrijving het trouwboekje uittreksel uit het geboorteregister en het rapport van laatst bezochte school of het getuigschrift Primaire Opleiding te brengen.

**ZO JUIST VERSCHENEN:**  
**HET NIEUWE TESTAMENT**  
vertaald in het **PAPIAMENTO**  
door **L. Kranwinkel en Drs. J. Maassen**  
Prijs: in linnen band f 4,50  
in kunstlederen band goud op snede f 12,-  
in echt lederen band goud op snede f 12,-

**Verkrijgbaar:**  
**Op Curacao bij:**  
Hollandse Boekhandel  
Boekhandel Salas  
Boekhandel Samen (Winkelcentrum Colon)  
Boekhandel van Dorp, Breedestraat Otrabanda  
Punda  
St. Augustinus Boekhandel  
La Ganga, Prinsenstraat  
La Bonanza, Breedestraat Otrabanda  
Coöperatieve Vereniging, Breedestraat Otrabanda  
La Guadalupe, Consciëntiesteeg.  
**Op Aruba bij:**  
Mariska, Nassaustraat  
Aruba Boekhandel, Nassaustraat  
Red Store, San Nicolas  
Chong-Hong, San Nicolas  
Aruba Post, San Nicolas  
**Op Bonaire bij:**  
Boekhandel Bonaire, Playa  
Casa Piar, Rincon  
Casa Boys, Entrepot  
Tienda Hose Coffi, Entrepot  
Tienda Rufina Thodé, N. Salinja

**Caravana** de beste Antilliaanse sigaret